

加華時報

本報刊登廣告在法律上有效
每逢星期五出版 贈閱 外埠另加郵費

CHINESE NEWS

NO 18

聖地牙哥
4028 CENTRAL AVE
SAN DIEGO CA 92105
TEL: (619) 563-9908

642N. BROADWAY #4
LOS ANGELES CA. 90012

尋求消弭與美國歧見問題

趙紫陽雷根會談 簽核子和平條約

【本報綜合報導】中共總理趙紫陽與美國代表團於九月九日飛抵美國訪問。在華盛頓首都機場，趙紫陽獲得美國國務卿舒爾茨等熱烈歡迎。之後，雷根總統與趙紫陽在華盛頓會談。

雷根政府官員透露，趙紫陽訪美期間，兩國將會力求達成協議，簽署一項核子和平合作條約。趙紫陽週二與雷根會談兩個小時，集中在雙方貿易及經濟關係的問題。六十四歲的趙氏來訪，是中美兩國建交五年來，也是一九九九年中共總理首次訪美，雙方簽署一項核子和平合作條約。趙紫陽在華盛頓逗留三天期間，將與美國官員會談，並重新恢復科學與技術交流的五年協定。除此以外，美國官員說，美國將談判核子和平條約，稅務條約以及有關兩國投資者權利協定。

對於中共自一九六四年即擁有核子武器，但一直拒絕參加國際上反核子擴散計劃，認為這是美蘇等超級大國核子壟斷的一環。對於中國問題，雷根總統仍持美方既定政策，認為所謂「台灣問題」應由台灣兩岸的中國人自行解決。美國唯一關切的是解決應採取和平方式。

雷根總統重申美國承認中共的政策，和信守雙方「公報」的承諾，也要中共信守「公報」的承諾。

在地區問題上，雷根總統對朝鮮半島的緊張表示關切，並要求中共運用其影響力，節制北韓動向，以維護朝鮮半島的和平與穩定。

雙方也就與蘇聯關係、裁軍談判、柬埔寨和阿富汗問題交換意見。

趙紫陽此行也將與美方就核能合作協定最棘手的安全保障條款再作磋商，但雷根政府官員不認為雙方在這次會談中會達成協議。

較早，雷根政府高級官員也說，美國無意修改雙方簽定的「聯合公報」，或就此事重新開談判。

美國官員以實際的立場說，美國與中共之間仍有或大或小的分歧，這分歧將來仍會存在。

他認為趙紫陽的訪問，不會影響美國與台灣的「非官方關係」。

雷根官員對其訪問，並未定出太高的實質成就。一位美方官員說：這是一項「建立信心」的工作。此項訪問目的在於雙方關係，使雙方領導人互相認識，交換意見及討論雙邊問題。

趙紫陽是第一位訪美的中共總理，他帶了十三位高級隨員和二十八位幕僚，高級隨員包括外交部長錢其琛、國務院副秘書長陳楚、「國家科技委員會」副主任趙東宛、「國家計劃委員會」副主任甘子玉、「外交部」副部長賈石趙紫陽在十月十日抵達白宮，接受雷根總統夫婦的歡迎，十時卅分，雙方開始會談。在趙紫陽抵達白宮時，來自美國各地的華人團體在白宮對面公園舉行示威。

他九日在維琴尼亞州威廉斯堡訪問時，也遭遇到一名台灣來的留學生，手持中華民國國旗示威。

雷根接受一個中國
堅持兩岸和平解決

【本報綜合報導】華盛頓郵報發表社論，就中國總理趙紫陽訪美一事發表評論。社論說，趙氏訪美標誌著雷根總統在外交上的成就，因為他能在雷根會談中，使美國對華政策有意無意地擁抱「兩個中國」政策，致使尼克森以來因對華關係改善而獲得的「一國兩制」政策，在未來中國與台灣的關係中，仍將維持不變。

七五年越南失陷前 在美銀行存款者 可在此申請領回

【本報特訊】據一項消息稱：有關在七五年四月卅日越南失陷之前，曾在越南各地之美國銀行有存款者，如以前之存款申請領回，可在此申請領回。美國銀行將視情形審查發還所損失的銀行存款。據說，已有很多目前居留美國前在越南之美國銀行有存款者，包括美國銀行，損失極重。

加州長途電話服務 市場開放自由競爭

【加州訊】加州的公用事業委員會於週四投票實施在加州境內劃分為十個地理區域之間的長途電話服務，開放自由競爭。

戶帳改更人益受 煩麻加增局利福

【本報綜合報導】據聯邦社會福利管理局表示，由於一些領取社會福利金的受益者，要求更改銀行或更改代領人的姓名，使該局不得不臨時更改紀錄，以致全國約有八萬名原應已收到其一份支票的受益者可能要等幾天才會收到。

中國理想人口 應在七億以下

【香港訊】一位到港參加「亞洲人口研討會」的中國學者指出：中國最理想的人口數目，應維持在七億以下。這個目標可在一百三十年後實現。

聯邦撥基金卅億 訓練百萬餘工人

【本報綜合報導】聯邦勞工部長唐諾文宣佈，聯邦政府已撥出卅億元，用以訓練全美一百多萬無業工人。唐諾文指出，基金中廿八億元是根據「職業訓練合作法案」，撥給各州及地區政府使用。此項經費將自七月一日起開始，供未來十二個月使用。

非法移民住七年 可申請永久居留

【本報綜合報導】聯邦最高法院十日創下一宗有關非法外國人遞解出境的判例，在此判例之下，非法外國人將更難避免被遞解出境。

團體力促普選政治 香港施行民選政府

【香港通訊】一個關心香港前途問題的團體——「香港民主化」，在中國於九七年收回香港主權，施行港人治港之前，香港需要充分民主化，設立一個能充分代表民意的政府，目前地方行政制度屬於地方行政，整個香港中央政府的權力，讓市民有權利選出代表他們利益及意願的立法局議員。



雷根總統與趙紫陽總理在會談後，在雨中步行，圖上為雷根總統與趙紫陽總理在會談後，在雨中步行，圖下為雷根總統與趙紫陽總理在會談後，在雨中步行。

香港施行民選政府

【香港通訊】一個關心香港前途問題的團體——「香港民主化」，在中國於九七年收回香港主權，施行港人治港之前，香港需要充分民主化，設立一個能充分代表民意的政府，目前地方行政制度屬於地方行政，整個香港中央政府的權力，讓市民有權利選出代表他們利益及意願的立法局議員。

亞洲人口增長港居首

【香港訊】一位到港參加「亞洲人口研討會」的中國學者指出：中國最理想的人口數目，應維持在七億以下。這個目標可在一百三十年後實現。

非法移民住七年 可申請永久居留

【本報綜合報導】聯邦最高法院十日創下一宗有關非法外國人遞解出境的判例，在此判例之下，非法外國人將更難避免被遞解出境。

聯邦撥基金卅億 訓練百萬餘工人

【本報綜合報導】聯邦勞工部長唐諾文宣佈，聯邦政府已撥出卅億元，用以訓練全美一百多萬無業工人。

香港將選立法行政兩局

【本報綜合報導】英國會香港事務小組主席布力克爵士在港指出：香港民選的立法局以行政局在將來適當的時期必會實現。

聖市華人協會 近期成立學校

十六日起辦公為僑胞服務 本報特訊：聖地牙哥越裔華人協會...

又據一項消息稱：聖市越裔華人協會為發揚中華文化...



圖為遠東超級市場外景

聖市家傳戶曉 遠東市場價廉物美

在南加州聖地牙哥市，提起華人經營的遠東超級市場...

遠東超級市場是由潮裔裔商陳學長主理。一九八〇年先在LINDAVISTA區創立...

此外，大減價特別貨物計有：絞肉八十九仙...

遠東第二市場地址：4616 ELCAJON BLVD SAN DIEGO CA 92115

遠東第三市場地址：6947D LINDAVI STA RD, SAN DIEGO CA 92111

吳德成當選常委 與蕭國興共同負責

【本報訊】世界越裔華人聯合會籌委會...

南加僑團集會籌備 華人新春聯歡會

【洛杉磯訊】南加州僑團代表...

南加州廣東同鄉會 籌備委員會終日生產

【本報洛杉磯訊】南加州廣東同鄉會籌備委員會...

洛城華埠選美 二月四日舉行

【本報洛杉磯訊】一九八四年洛城華埠選美...

楊明事務所 840 N. Hill Street, #202 Los Angeles, California 90012 (213) 617-1591

聖地牙哥第一家 周胖子餃子館 供應鍋貼麵食

意莎娜美髮沙龍屋 VIEN UON TOC ISANA BEAUTY SALON

聖地牙哥 最享譽的一流美髮 名師主持為你設計

免費治療 誠徵數位志願者當我的病人...

成記土木工程 承接：結婚、喜宴、社團、外影。

聖地牙哥第一家華人服務機構 新時代地產 實業公司 朱培德律師 新時代保險事務 鄧氏兄弟建築公司

劉氏地產公司

S. Lew & Associates, Inc.
Real Estate Counseling · Brokerage · Management

3737 Camino Del Rio So.
Suite #105
San Diego, CA 92108



信譽卓著。誠實可靠
服務親切。資料豐富

Bus. (619) 283-2237
Res. (619) 569-0909

劉氏地產本為華人僑胞服務為宗旨，提供你最佳投資置業及賺錢的機會！

----- 本公司服務範圍廣潤，包括：-----

- *代客買賣交換房屋，柏文、商業、樓宇、吉地。
- *另設入息樓宇管理部門，用先進電腦及富有經驗專人管理生意，收費廉宜。

如果你想知道你的房屋時值價錢？
歡迎親臨本公司，免費估價及提供意見。

各位僑胞有任何問題，歡迎電話查詢。

本公司職員精通英、粵、國語及台山話。

本公司現為：SAN DIEGO BOARD OF REALTOR 會員
BUSINESS BOARD EXCHANGE 會員
MULTIPLE LISTING SERVICE 會員

本期特別介紹

LA JOLLA 三房兩浴室吉屋，佔地萬三尺，太平洋海景，屋主急遷他埠，割價平賣，可接銀期九厘半。

四房兩浴室，二千一尺靚屋，冷氣、火爐、泳池、地點適中，環境幽靜，近大學，取價十五萬九。

DE CERRO
本市大小唐番餐館多間，托本公司賣，如有意營業餐館生意者，請電約詳細選擇。



要買房子嗎？

外州車輛入境使用 加州實施新法管制 除遊客外均須登記或換牌照

【洛杉磯訊】在加州正族客開來的，也有外州車輛入境使用，加州政府正考慮在這些車輛入境時，徵收稅費，以支付州內道路及橋樑的維修費用。

加州政府正考慮在這些車輛入境時，徵收稅費，以支付州內道路及橋樑的維修費用。

加州政府正考慮在這些車輛入境時，徵收稅費，以支付州內道路及橋樑的維修費用。

越南團體舉辦 春節聯歡大會

【本報特訊】農曆甲子年新春聯歡大會，在聖地牙哥市之越南各團體組織，將於農曆正月初三（二月四日）舉行新春聯歡大會，並邀請聖地牙哥市長傑克蒞臨主持。

據悉：今年春節越南民眾聯歡會，共有十六個越南團體組織參加，這是越南人在聖地牙哥首次組織之大聯歡會，屆時將有歌唱、舞蹈、節目表演助興，現下，聯歡會已積極進行籌備中。

聖市華人協會 週六舉行會議

【本報特訊】聖地牙哥華人協會，將於週六（二月十四日）下午七時假該會舉行理事會，討論事項包括：農曆甲子年新春聯歡會籌備工作、春節聯歡會籌備工作、春節聯歡會籌備工作。

該會表示，新春聯歡會將於農曆正月初三（二月四日）下午七時假該會舉行理事會，討論事項包括：農曆甲子年新春聯歡會籌備工作、春節聯歡會籌備工作、春節聯歡會籌備工作。

聖地牙哥首家

phở 99

牛肉粉餐室

4016 DUONG 54 và UNIVERSITY
(Nhà Hàng VIỆT HƯƠNG cũ) EAST SAN DIEGO

每週營業七天，早上七時至晚上八時。
地點：(54學校附近)即前越香餐室4016, 54街

由名廚主理，既快又平又靚
99牛肉粉(每碗\$1.99)
法國式咖啡每杯99¢

味價地座寬歡光
道錢點位大臨
芬公適舒停各
芳道中適車界試

電話：(619)583-0611

餐館急讓

中國餐館，生意年豐。
購物市場，地點適中。
設備周全，馬上開工。
因事急讓，三萬可通。

代理人：馮羅愛真女士

ENGENIA FUNG
TOM HOM & ASSOCIATE
2936 MEADE AVE
SAN DIEGO CA 92116

電話：(公司)283-5515
(住宅)278-2103
(該餐館位於POWAY購物中心)

李家園餐館

LY'S GARDEN RESTAURANT

3645 UNIVERSITY AVE. - SAN DIEGO, CA. 92104 - Tel. (619) 282-3688

竭誠歡迎
光臨指教

電話 六一九-二八二-三六八八
集廿年經驗廚師主理
川揚名菜，潮州小食，豐儉隨意，真材實料
價錢公道，大宴小酬，堂食外賣，無任歡迎

停車場
店後場

特別增設
潮州粿條，麵，潮州炒粿，炒麵

筵席菜單介紹

什錦炒飯 什錦炒飯 什錦炒飯 什錦炒飯 什錦炒飯	什錦炒飯 什錦炒飯 什錦炒飯 什錦炒飯 什錦炒飯	什錦炒飯 什錦炒飯 什錦炒飯 什錦炒飯 什錦炒飯	什錦炒飯 什錦炒飯 什錦炒飯 什錦炒飯 什錦炒飯
每席 120	每席 100	每席 140	每席 180

「承接到會酒席」
星期三→休息一天
(每週六天營業)
週一至週四早上十一點至晚上十點

特別：星期五六日三天營業時間延長至晚上十二時

聖地牙哥第一家 和致祥 超級市場左邊

周胖子餃子館

MR. CHOW'S RESTAURANT

洛杉磯食街餃子館師傅 請來嚐試 保證滿意

滷味、泡菜、酸辣湯、水餃、鍋貼、牛肉麵

歡迎外賣

名廚師主理

炸醬麵
炒肉麵
牛肉細粉
大滷麵
榨菜肉絲麵
涼拌海帶絲
涼拌豆腐絲
涼拌小黃瓜
韓式泡菜
五香豆腐干
五香花生

三里外聞香

紅燒牛肉麵
炒馬蹄麵
家常麵
片湯
麵格答
榨菜肉絲麵
涼拌海帶絲
涼拌豆腐絲
涼拌小黃瓜
韓式泡菜
五香豆腐干
五香花生

抄肉雲酸雪
湯麵 手絲吞油菜

新張營業敬請惠顧
營業時間：上午十一時至晚上八時
4619 CONVOY ST. SUITE F
SAN DIEGO, CALIFORNIA 92111
PHONE (619) 268-9638

UNIVERSITY AVE. 3645

3657

3657

姊妹時裝禮品屋

Sisters' Fashion & Gifts Boutique

642 N. Broadway #4

Los Angeles, Ca. 90012 Chinatown 華埠中華商場內

Phone: (Bus) 213/680 - 4238

新到大批日港台夏秋季時裝
適合東方仕女身裁
免費修改

冷氣開放



增設錄影帶服務部
特別優待“姊妹”
顧客舊雨新知
歡迎光臨指導

代理台港
獨立影片公司
錄影帶
出租及出售

價格相宜，包君滿意

映虹越南餐室

Nhà hàng ANH HÔNG

3797 Park Blvd., San Diego, California 92103
Điện thoại: 297-5365 và 297-5366

經已於八三年十二月廿四日開幕 (即亞東餐室舊址)

禮聘名廚師主理，正宗越南風味
與日本、法國、中國名菜。

剪此廣告印花九折優待

供應精美越南餐點，無論大宴
小酌均相宜。

特別：牛肉七味

- 一酸湯、原盅炆魚
- 一什錦火鍋、生鍋
- 一黃鮮火鍋
- 一椒鹽蚧
- 一日本式牛肉扒
- 一冬菇海參
- 一越南烤肉團、蝦肉生膾
- 一清蒸鮮魚
- 一吹波雞、釀雞翼
- 一粉麵
- 一越南豬皮肉絲碎米飯
- 一糝粉捲、滷海
- 一越南萍餅、越南豬肉蝦前餅
- 一蔗牛、豬肉粉捲、蝦粉捲
- 一什錦粥、豬什粥
- 一鴨腿麵、燒鵝麵
- 一炸春捲
- 一越南炸春捲、
- 一椰子白豆甜湯
- 一清補涼



由元月一日至卅一日

為酬賓新張期間一個月特別優

優待百分之十。

招待親切，服務週到，

令人有賓至如歸之感。

地點適中，停車方便。

恭迎蒞臨 品嚐指教

營業時間：週一至週五上午十
時至晚上九時。
週六至週日上午九
時至晚上九時。

新張營業·敬請惠顧 全新裝修 大方雅潔

金光金舖

Kim Quang Jewelry

6947 Linda Vista Rd., Suite 1
San Diego, CA 92111
Tel: 619 - 560-5818



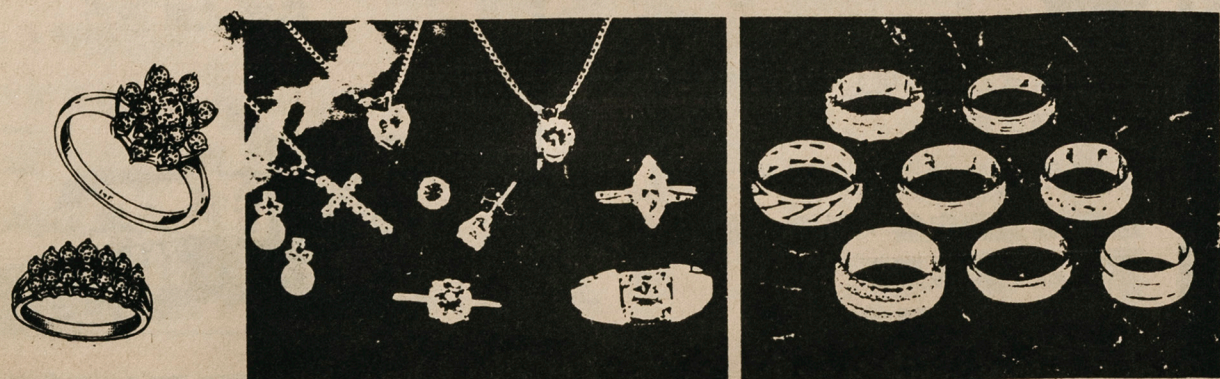
喬遷新址

擴張營業 大減價

喬遷新張，經已開幕。地點在堅氏西藥房
右側，是遠東第三分店左邊。

本號為酬謝各界多年來的支持，喬遷新
張期間一個月一律優待八折鑲 手工一切
金飾玉石。特價優待法國金美鑽石。

專門經營和定造各種首飾
14K, 18K, 24K金葉玉器鑽石香港
白壳另有師父修改各種首飾即取



遠進影視中心

6947 # C Linda Vista Road,
San Diego, CA 92111
Tel: 619/292-9536

本號擁有各類英文越文書籍、字典、(教科
歷史、醫學、律科、音樂、授業等等)。
和武俠小說等等。

最新國粵越寮英流行錄影帶

2500盒精選錄影帶，任君選擇。
書籍、字典(在規定價格下)一律八折

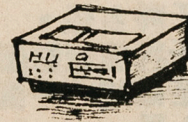
\$2.50一盒錄音帶(買十盒贈送一盒新或舊錄音帶)
錄影帶租十盒(獲免費贈看三盒)

一九八四年一月份優待入會

A. \$240 == 200盒 B. \$125 == 100盒



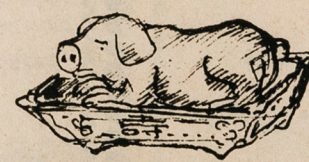
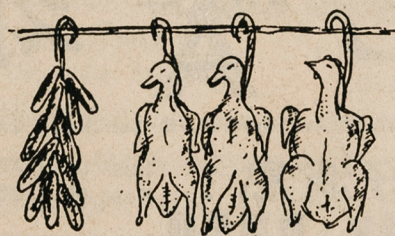
恭賀新禧



千種新款禮品
新年送禮最佳

遠東燒腊麵家

6947 # H Linda Vista Road
San Diego, CA 92111
Tel: 619 * 279-9440

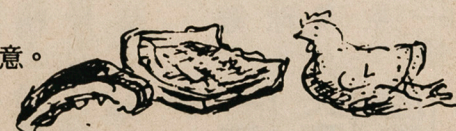


附設中、午、晚
各式粉麵

每天供應脆皮燒豬，掛爐燒鴨， 滷味，叉燒等。

本店銘謝貴客在新張期間光臨惠顧，本店主人曾
盡力謀使貴客滿意，但還未能達到最佳水準，所
以現已將廚政全新改革：
一置備最新式燒臘爐。
一另聘馳名港越名燒臘師傅親自主理廚政。
一百分之百保證貨式色味全佳，敬請貴客光臨嚐試，保證滿意。
每週營業七天。

- 一金邊糯米飯。
- 一潮州粉麵。
- 一燒鴨粉麵。
- 一雲吞粉麵。
- 一燒鴨飯。
- 一叉燒飯。
- 一滷水什錦。
- 一豉油雞飯。



經濟 抵食 服務 週到

本店主人敬請光臨!

幕內爆書著家作銷暢 史秘性人名百二說細

「亂世佳人」——片的男主角奇勃基，實是銀幕大情人，但是他的性生活在如何呢？「麻羅」已「這是美國暢銷作家艾華·華萊斯在新作「各人性生活秘密」中說出的。此書由他的妻子、兒子及女兒協助搜集資料寫成，其中二百個世界名人的性生活秘史，由瑪利蓮·羅素、希特拉、由前美國總統甘迺迪到俄國的屠夫羅斯丁，此外還包括德意志、法國、美國、英國、日本、中國、香港、台灣、菲律賓、墨西哥、南美洲、非洲、澳洲、紐西蘭、以及前美國聯邦調查局長胡佛。不過書中所講的多是已死的人，所以也不怕被控了。這本六百頁的書用了兩年時間寫成，就中較多人知的人名有：

●差利。這個一代名匠在性生活上並不顯赫。他結過四次婚，有一次娶的是比他年輕十八年的妻子，有十一兒女，情不計其數。

●由於精力旺盛，他曾自稱為「世界第八奇蹟」。喜歡年輕女人。他副總統，曾在某處與一幕大情人拿里里里同居。

●占士甸。這個以「阿飛正傳」一片成名的明星廿四歲即撞車而死，不幸受性生活的害。他受到母性的呵護。他喜愛的烏蘇拉·安德絲有過一個銀幕大情人亦是出名。

●愛路快連。這另一位風流種子，他曾自誇用了一萬二千到一萬四千個晚上造愛。他結過三次婚，曾在中環上裝單面鏡，看各人在床上的情形，亦如差利那樣喜歡少女。

●奇勃基。他喜歡較大的女人及女明星，結過五次婚，却還是常與高價明星戀愛，但祇為征服她們的名氣。與他上過床的女人說他的功夫祇是「麻羅」。

●胡佛。他不玩女人，却喜歡把總統、傳說的他的名字掛在嘴邊。他的高字掛在牆內，放著淫穢雜誌，家中有一著名美女裸體照造成的一畫廊。

●希特拉。他喜歡他的長期情婦伊娃，在她過世後，他將照片與她過世的女人多被蓋世太保處決以保存他的名譽。

●侯活曉士。他一生找尋面孔身體完美的女人，所以特別喜歡玩女明星，他一度曾同時收過十二個以上的荷里活女星。

●貓王皮禮士利。他對他的繼母說他在婚前曾與一千個女人睡過。他一生最愛的女人是他前妻的母親吉拉維絲和前任底絲絲。

命運在手中 溫烈

每逢見到一些談得來而健康情況不佳的人，我會找機會勸他或她盡可能抽時間做點運動，只要持之以恆，一定能使身體強壯點，病魔便沒有那麼容易侵擾了。

在香港地小人稠，空氣混濁，我們在一天之中不曉得呼吸多少次，不曉得從中吸入了多少塵埃和毒氣，在在損害健康，這是避無可避的。

如果單靠注意飲食，委實是不足夠的，一定要經常運動，讓身體出汗，加強新陳代謝，促進血液循環，才是正經。

可惜，我勸過的人當中，竟未有一個接納忠告，他們寧願過份的「順其自然」，每當天氣由涼轉熱，或是由熱轉涼，即輕易傷風感冒，要看醫生吃藥，愁眉苦臉。然後埋怨天氣差，香港沒有可作運動場地。

其實事在人為，如果不是的，問題在於有沒有決心毅力和恒心而已。

自覺身體不佳的朋友，請坐言起行吧，命運是操在自己的手中。

知者集

旺丁與旺財

以香港彈丸之地，人口之多，可說到了飽和點，但新生命仍不斷誕生，據說平均每分鐘便有一聲「恭喜」，也罷！誠然稱得上驚人奇蹟。按：所謂「恭喜」與「也罷」，源出中國民間的笑話。據說由於古時重男輕女的陋習，有某老翁，兩子皆娶了媳婦，而且都是生產健將，在「生產觀察」中，大媳婦產的是兒子，小媳婦產的是女兒。因此，每當媳婦生之後，一聽到產的是孫兒，老翁報上老翁，却只聽到淡淡的一聲「也罷」，兩個字，使小媳婦非常不平，有一天，老翁在門前開門，驚見四個媳婦扶着一個老翁，老翁立刻便對老翁說：「爺，你看，那邊四個恭喜，一個也罷！」把重男輕女的老翁看的一臉苦相。

對於這種「超額」的生產，誠然不少人認為是構成香港社會重大問題的一個主要因素，但是從另一個角度看，則動盪、飽暖難求，尤其是亂離之世，人類往往自然便有一減產的趨向，不但男女之無異其趣，就是因此購成不孕，也往往千方百計地行人的壓抑，使生命歸於夭折，以香港今日醫學的昌明來說，對於這種生命殺戮的工作，照說更屬輕而易舉。然而，「可異」的却是竟有如此之高，這就強迫性的節制。試一研究其原因，且與生活的安定有密切的關係。反過來看歐陸方面，倒真的在勵行節制，筆者有好幾個在外地的親友，結婚多年，至今依然一無喜訊，偶有在通訊中提及此事，幾乎異口同聲表示「工作第一，兒女麻煩」，所以「不遺生」，說法無異很夠堂皇，但是再一深思，在外國的各人願各人的繁榮生活下，有誰願意因為養育兒女而平添生活的負擔，在又乏人手的照顧下，唯一的消遣道路，自然也就只有「不生為高」了！

過年盤纏預作打算

難得一九八八年第一個週末，未去沙田馬場，元且，在快活谷剛跑完，太密，馬兒跑得不吃力，我賭得吃力，這個月日夜馬有十次之多，自負須「減」一二，舊曆年近，要為「過年盤纏」打算，關於「狗馬」，不免及對人重要。

新曆年與舊曆年，距離太近，中國人在舊曆年的開銷上，會大許多。踏一九八八，加字當頭，樣樣加價，臘月初還沒到過年，若干貨物漲價，已漲不少，有工打受薪的，年終有雙糧，然而賣文者不作此想。但過年開銷，肯定要加倍，不一定要重視過年，必須隨俗，從俗。

單身漢過年，確是如此。住往是小旅館裏睡過年，事實簡單，買兩瓶高糧酒花生米放在房間裏，過年初二，已經算是過過年。從不拜年，也不到朋友家過年，省掉車錢與利是封其次，看到別人家團圓，不無惆悵。

成家後過年，有熟過年氣氛，但是在一家大小之中，自己也只有個年初一「封筆」，休息一天，初二便伏家，例行公事。

這幾年總算還過得去，不用「別頭寸」過年。向人過轉，雖曰有借有還，下借不難，但是人上年紀，面皮反而越來越薄，向人「開口」，出聲便已覺痛苦。不少年前，言借有勇，在現址已居住了十年，來港三十一年，要算最早十年的流動最大了，現在託庇於當局的一住宅樓宇管制一，苟安一時，若要搬遷，覓新居，付新租，好執筆時，週七場馬已經跑過了！

七場馬，自己的心水馬，得一隻馬跑出來，如何能博得一七場馬的皮貨？唔去已是贏，真正是不賭就是贏！省幾個，過年盤纏可以豐裕一些。今季賽馬廿餘次，場外大彩池，尚未中過一次。

驚天地泣鬼神



「食晒你啲打針錫，如今我都唔知幾開閉！」

唔點唔醒 到最後一場，男主角與女主角躺在床上，女主角問過失憶症的丈夫，憑什麼認得出自己是他的老婆。男主角黑，聽到女主角的尖聲，瞪開了，畫面漆黑，聽到女主角的尖聲。

芬妮此時回頭對丈夫說：「老公，唔好又話我批評你，你就係少說呢的幽默感。」

（紫）

無心插柳成蔭

吳鍾駿是江蘇吳縣人，道光二年壬午科，舉人會試多次，始終不能中進士，業已灰心失望，打算再進中進士，却不料由於一次偶然的機會，使他的名利心又活動起來，因而再度北上應會試，居然一舉而中大魁天，高中了道光二年壬辰科狀元，豈不是典型的無心插柳成蔭，妙事耶！其間的經過情形，頗為神妙，抄一段則：

「吳鍾駿，號晴明，為孝廉，久困公車。道光二年壬辰，又值大比之年，名心灰冷，無志北行。時館於某家，督課諸童，生徒者，謀促其就試。會新正演劇，乃使僮者備為戲狀，舞於齋中，相與倡言曰：『先生將中狀元，齋中魁星星矣！』晴明聞之，頗自喜。居停與朋友復促之，遂決意赴試。而川資無著，乞貸於其族棟華廉使，並乞資助其家。棟華知其來意，語謂：『果得大魁，一切在我，』意欲之也。孰意竟得狀元，謂之鬼神所使可也。」

由上文所說，可知吳鍾駿之中狀元，完全是鬼使神差的意外安排！若不是齋中生徒故意使人假扮魁星來勸吳鍾駿北上赴試，當然絕不會有機會中狀元了。像這樣的意外際遇，居然也可以使久困場場的吳鍾駿中狀元之選，尤其可以證明，能中狀元與否，不完全是繫於其人之才學，如其不然，何以吳鍾駿歷科都不能得一第，至於上文所說到的「棟華廉使」，則是蘇州籍的另元，曾官至雲南按察使，故名「廉使」，棟華則其號也。

梅氏西藥房

MAI'S PHARMACY

4776 El Cajon Blvd., Suite 105, San Diego, CA 92115

(619) 265-0391

安全可靠 保證滿意

各種布料，收音與錄音機

價格廉宜

特別 新到大批越南、美國、西片錄影帶出租 歡迎參觀選購

由法國航空公司寄郵包回越南 可買各種西藥及抗生素寄回越南

營業時間：星期一至星期六 上午九時至下午六時半 星期日十時至下午三時正

阮金真牙醫博士

南加大學畢業

NGUYEN KIM CHAN D.D.S.

4423, 47th Street. SAN DIEGO, CA. 92115

(潮成戲院後面)

電話：(619) 584-8975

★ 專門處理各種牙科問題 成人，小兒牙科。

★ 修補假牙 蛀牙

主治：各類口腔疾病 兒童牙齒健康 保健計劃

● 僑胞特別優待 ●

診症時間 每日上午九時至下午六時

如情形特殊 或交通不便，請電話預約 接受政府醫藥卡及各種保險

金舫海鮮酒家

GOLDEN BOAT CHINESE SEAFOOD RESTAURANT

2788 MIDWAY DR. SAN DIEGO, CA 92110

(619) 226-6502 (619) 226-6503

常備：生猛海鮮 各式小菜 街坊和菜 大筵小酌 價錢公道 服務週到 歡迎光臨

每週營業七天

王氏針灸中心

WANG'S ACUPUNCTURE CENTER

284 LANDIS AVENUE CHULA VISTA, CALIFORNIA 92010 (619) 425-5777

最乙均一頭 間，六 四後次七兩另連痛 費星四，九 十使抱治十包一三已 費期一，六 三用着療四，位全 詢一，四 歲大試後歲三住偏消 前，上二 黎量一，艾次試後歲三住偏消 及三，八 伊抗試麻德治 第，五 太生之痺娜療 第，二 太素情自後 次，半 患及來情消三完 五，半 嚴重休失全 費上至七 耳痛中，始戒二心 服時半 痛，均看抽掉歲針 服時半 幾無針，煙。爾治 至實效，一天 至實效，一天 癩，經

煙等，均具高度療效

失眠、奇癢坐骨神經痛減肥戒

頭痛胸痛手臂酸痛腹痛氣喘

本中心對關節炎風濕骨痛

你若經年飽受病痛，藥石罔效，為什麼不試針灸？中國兩千年來悠久歷史之醫療法。

王氏針灸中心由王月貞醫師主持，王醫師具多年經驗，在美開業已兩年餘。

接受政府醫藥卡MEDI-CAL 及醫藥保險

黎文庸醫學博士

Bác sĩ: LÊ VĂN DUNG

4616 El Cajon Blvd. Suite 7 San Diego, Ca. 92115 Tel. (619) 563-0567 (619) 563-0568

畢業於新奧爾良 NEW ORLEANS 路易西安那州大學

聖地牙哥大學醫院家庭醫學組教授。

曾任新奧爾良 (NEW ORLEANS) 貧民義務醫院 (CHARITY HOSPITAL) 常駐醫生。

曾任越南芹苴醫療中心，芽莊阮惠軍醫院耳、鼻、喉解剖醫生。

專治：

一 兒童或成人解剖全科。

一 眼、耳、鼻、喉外科。

一 婦女病、探胎。

入學檢查體康、注射防疫、發給奶票證件或介紹 WIC 奶粉券。

☆ 接受政府醫藥卡及醫藥保險 ☆

診症時間：週一至週五：上午九時至下午六時。 週六上午九時至下午一時。

屋龍沙美髮娜沙意 ISANA BEAUTY SALON

4873 University Ave. San Diego, CA 92105 (619) 282-4711

剪出您的靈氣 燙出您的魅力

聖地牙哥 最享譽的一流美髮 名師主持為您設計 計最精心滿意髮型

男士髮型，特別專長 女士髮型，別具匠心

